Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Lubią także pierwsze miejsce na wieczerzach i pierwsze siedzenia w zgromadzeniach |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | lubią zaś pierwsze miejsca do siedzenia\* na ucztach i pierwsze krzesła\*\* w synagogach,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kochają zaś pierwsze leżanki na wieczerzach i pierwsze siedzenia w synagogach |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Lubią także pierwsze miejsce na wieczerzach i pierwsze siedzenia w zgromadzeniach |

1. 1) miejsca do siedzenia, tj. miejsce ( lp zbiorowa) do spoczywania w pozycji półsiedzącej. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Były to krzesła ustawione na podwyższeniu, zwrócone ku publiczności. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 14:7-8</x>; <x>490 20:46</x> [↑](#footnote-ref-4)